



Az Ön MOFÉM partnere

MOFÉM ZRT., a TEKA SANITARY SYSTEMS csoport tagja
9200 Mosonmagyaróvár, Terv út 92.
Kékszám: 00 36 (40) 574-574
Fax: 00 36 (96) 574-501
H-9201 Pf. 60.
E-mail: vevoszolg@mofem.hu
Internet: www.mofem.hu • www.tekasanitarysystems.com



Csapterlepek

❖ **ÚTMUTATÓ**

Armaturen

❖ **GEBRAUCHSANLEITUNG**

Baterii amestecătoare

❖ **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Смесители

❖ **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Mixers

❖ **INSTRUCTIONS**

Vodovodné batérie

❖ **INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA**

Szerelési és használati utasítás

Csavarja be kézzel a flexibilis tömlőket a csatléphez! Csavarja be a menetes rudat a csatléphez! Tegye a tömlőt a csatlépel alá és helyezze a szerelvényt a mosdóba, mosogatóba vagy bidébe! Tegye rá a menetes rúdra a tömlést és alátétet és rögzítse a csatlépet az ellenanyával!

Csatlakozassa a flexibilis tömlőket a tartálék elzáróhoz (sarokszelvé)!

(Jobb oldali HÍDEG VÍZ – bal oldali MELEG VÍZ) Az ábra szerint szerelje össze a leeresztő szelepet és a kívánt hosszúság beállításával rögzítse a mozgató rudazatot (ha Ön ezt a típust vásárolta).

Helyezze és rögzítse a lengő kifolyósóvet a csatlépre! (ha Ön ezt a típust vásárolta) Nyissa meg a csatlépet és ellenőrizze, hogy a tömlések jól szigetelnek-e!

Működés leírása

Az Ön által vásárolt szerelvény ún. "hagyományos" két kezelőelemes csatlépel. A jobb oldali fogantyú elfordításával hideg víz, a bal oldalival meleg víz csapolható. A két fogantyú egyidőjű nyitásával a kívánt hőfokú víz keverhető. A működést végző felsőrésszak az évtizedek alatt kifinomult konstrukcióknak következtében nagy biztonságot és hosszú élettartalmat biztosítanak az Ön részére. Meghibásodása, kopása esetén a beépítési méretei miatt könnyen és olcsón cserélhető.

Műszaki adatok

Névleges nyomás: 1 MPa (10 bar)

Ellenőrző nyomás: 1,6 MPa (16 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomáscsökkentő alkalmazása ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C

Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C

A tartálék elzáróhoz történő csatlakozás: G3/8

Szelep felsőréssz: 1/2"

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csatlépeket rendkívül kemény, csillogóan fénylő, szennyződésnek ellenálló krom felülettel látuk el. A felület szépségét az alábbiak szerint őrizheti meg:

Tartózkodjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a krom felületet felfoossa, illetve karcolással teli! Tilos szemeses, savas, klor tartalmú szerek használata! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén óvatosságból a csatlépel egy kevésbé látható helyén végezzen próbátisztítást! Egy-két nap eltelével, ha nem tapasztal foltozódást a szer alkalmazható! A tisztítószert használat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra!

A gyönyöző (perlator) a víz keménységétől függen vizkőoldóval tisztítandó! A csatlépel különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartálék elzáró) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérlő egység az esetek többségében egyedileg nem javítható, meghibásodása esetén az egész vezérlő egységet cserélni kell!

Szerelési és használati utasítás

Csavarja be kézzel a flexibilis tömlőket a csatléphez! Csavarja be a menetes rudat a csatléphez! Tegye a tömlőt a csatlépel alá és helyezze a szerelvényt a mosdóba, mosogatóba vagy bidébe! Tegye rá a menetes rúdra a tömlést és alátétet és rögzítse a csatlépet az ellenanyával! Csatlakozassa a flexibilis tömlőket a tartálék elzáróhoz (sarokszelvé)!

(Jobb oldali HÍDEG VÍZ – bal oldali MELEG VÍZ)

Helyezze és rögzítse a lengő kifolyósóvet a csatlépre! (ha Ön ezt a típust vásárolta) Az ábra szerint szerelje össze a leeresztő szelepet és a kívánt hosszúság beállításával rögzítse a mozgató rudazatot (ha Ön ezt a típust vásárolta). Nyissa meg a csatlépet és ellenőrizze, hogy a tömlések jól szigetelnek-e! Az Ön által vásárolt csatlépel ún. keramikus vezérlőrésszel (kartus) ellátott kivétel. A keramikus vezérlőrésszak működési éve, hogy két nagy pontossággal megmunkált kerámia tárcsa fordul ill. csuszlik el egymáson és ezáltal nyit és zár átömlési keresztmetszeteket.

A csatlépel kezelése a következő:

A fogantyút tiközésgé lenyomva a szerelvényt zárt állapotban van. A fogantyú emelésevel a víz mennyisége, jobbra forgatva a hideg víz, balra forgatva a meleg víz keverési arányát változtható. A kádítótt csatlépel ún. "automata zuhanывálo"-val szereltek. Lényegük, hogy a csatlépel lezárásakor a zuhanывálo visszavált kádítótt állásba megakadályozva, hogy nyitáskor nem várt módon a zuhanony keresztül folyójk ki a víz. Zuhanovýzkor nagyon kevés víz vételezése esetén a váltó nem zár zuhanывállába – a váltó a gomb elfordításával rögzíthető (kivétel: JUNIOR ECO KMT csatlépel) – **Figyelm!** ekkor az automata működés megszűnik. Az Ön által vásárolt vezérlőegység további szolgáltatásokat is nyújt, mert az ún. ECO kivétel.

Az ECO vezérlőrésszeg beállítása

A vezérlőegységben alkalmazott ECO technika révén a termék használatakor megvalósul az optimális kezelhetőség, viztakáros izemmod és a forrász ellen biztonságos védelem. A beépített ECO vezérlőrésszeg hatása az energiatakarékosság terén is jelentős, mivel a leforrász veszélyével szembeni védelemmel együtt víz- és energia megtakarítást is eredményez. A melegvíz hőfoka az ECO vezérlőegységbe található állítóegység segítségével, külön speciális szereszm nélkül állítható. A vezérlőegység karján lévő, állítócsavarral a kívánt vízmenyiség beállítható. **A beállítás menete:** 1. Távolítsa el a karom lévő szigetelót.

Szerelési és használati utasítás

Szigetelje le az excentrikus csatlakozó (Z-darab) ¼"-os menetet tömlőtpaszallal vagy tömlőszalaggal! Csavarja be a csatlakozót a fali kivezetés (falikorong) menetére! Ellenőrizze, hogy a csatlakozók a falli mérőleges szöglet zárnak-e be és, hogy a fallól való távolságuk azonos. Az excentert addig állítsa, amíg a csatlakozó mentes csomóp kb. 150, illetve 153 mm távolságra van egymástól és a két csomk egymáshoz képest vízszintesen áll! Kézzeel csavarja a rozettákat (takarótányér) a csatlakozókról!

Helyezze a tömlőcsöket a csatlépel felsőrésztől anyába (3/4") csavarja a csatlakozóra és villás kulccsal (L1,29 ill. 30) szorítsa meg (ne használjon recézett fogót!)! Helyezze és rögzítse a lengő kifolyósóvet a csatlépre (ha Ön ezt a típust vásárolta)! Nyissa meg a csatlépet és ellenőrizze, hogy a tömlések jól szigetelnek-e!

Működés leírása

Az Ön által vásárolt szerelvény ún. "hagyományos" két kezelőelemes csatlépel. A jobb oldali fogantyú elfordításával hideg víz, a bal oldalival meleg víz csapolható. A két fogantyú egyidőjű nyitásával a kívánt hőfokú víz keverhető. A működést végző felsőrésszak az évtizedek alatt kifinomult konstrukcióknak következtében nagy biztonságot és hosszú élettartalmat biztosítanak az Ön részére. Meghibásodása, kopása esetén a beépítési méretei miatt könnyen és olcsón cserélhető.

Műszaki adatok

Névleges nyomás: 1 MPa (10 bar)

Ellenőrző nyomás: 1,6 MPa (16 bar)

Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomáscsökkentő alkalmazása ajánlott: 6 bar felett.

Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C

Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C

Az excentrikus csatlakozóhoz történő bekötés: G3/4"

Szelep felsőréssz: 1/2"

Felület ápolása, karbantartás

A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csatlépeket rendkívül kemény, csillogóan fénylő, szennyződésnek ellenálló krom felülettel látuk el. A felület szépségét az alábbiak szerint őrizheti meg:

Tartózkodjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a krom felületet felfoossa, illetve karcolással teli! Tilos szemeses, savas, klor tartalmú szerek használata! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén óvatosságból a csatlépel egy kevésbé látható helyén végezzen próbátisztítást! Egy-két nap eltelével, ha nem tapasztal foltozódást, a szer alkalmazható! A tisztítószert használat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra!

A gyönyöző (perlator) a víz keménységétől függen vizkőoldóval tisztítandó! A csatlépel különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartálék elzáró) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérlő egység az esetek többségében egyedileg nem javítható, meghibásodása esetén az egész vezérlő egységet cserélni kell!

• KÉTFOAGANTYÚS FALI

• EGYFOGANTYÚS ECO FALI

Szerelési és használati utasítás

Szigetelje le az excentrikus csatlakozó (Z-darab) ¼"-os menetet tömlőtpaszállal vagy tömlőszalaggal! Csavarja be a csatlakozót a fali kivezetés (falikorong) menetére! Ellenőrizze, hogy a csatlakozók a falli mérőleges szöglet zárnak-e be és, hogy a fallól való távolságuk azonos. Az excentert addig állítsa amíg a csatlakozó mentes csomóp kb. 150 illetve 153 mm távolságra van egymástól és a két csomk egymáshoz képest vízszintesen áll! Kézzeel csavarja a rozettákat (takarótányér) a csatlakozókról! Helyezze a tömlőcsöket a csatlépel felsőrésztől anyába (3/4") csavarja a csatlakozóra és villás kulccsal (L1,29 ill. 30) szorítsa meg (ne használjon recézett fogót!)! Helyezze és rögzítse a lengő kifolyósóvet a csatlépre (ha Ön ezt a típust vásárolta)! Nyissa meg a csatlépet és ellenőrizze, hogy a tömlések jól szigetelnek-e! Az Ön által vásárolt csatlépel ún. keramikus vezérlőrésszeggel (kartus) ellátott kivétel. A keramikus vezérlőrésszeg működési éve, hogy két nagy pontossággal megmunkált kerámia tárcsa fordul ill. csuszlik el egymáson és ezáltal nyit és zár átömlési keresztmetszeteket.

A csatlépel kezelése a következő:

A fogantyút tiközésgé lenyomva a szerelvényt zárt állapotban van. A fogantyú emelésevel a víz mennyisége, jobbra forgatva a hidegvíz, balra forgatva a melegvíz keverési arányát változtható. A kádítótt csatlépel ún. "automata zuhanывálo"-val szereltek. Lényegük, hogy a csatlépel lezárásakor a zuhanывálo visszavált kádítótt állásba megakadályozva, hogy nyitáskor nem várt módon a zuhanony keresztül folyójk ki a víz. Zuhanovýzkor nagyon kevés víz vételezése esetén a váltó nem zár zuhanывállába – a váltó a gomb elfordításával rögzíthető (kivétel: JUNIOR ECO KMT csatlépel) – **Figyelm!** ekkor az automata működés megszűnik. Az Ön által vásárolt vezérlőegység további szolgáltatásokat is nyújt, mert az ún. ECO kivétel.

Az ECO vezérlőrésszeg beállítása

A vezérlőegységben alkalmazott ECO technika révén a termék használatakor megvalósul az optimális kezelhetőség, viztakáros izemmod és a forrász ellen biztonságos védelem. A beépített ECO vezérlőrésszeg hatása az energiatakarékosság terén is jelentős, mivel a leforrász veszélyével szembeni védelemmel együtt víz- és energia megtakarítást is eredményez. A melegvíz hőfoka az ECO vezérlőegységbe található állítóegység segítségével, külön speciális szereszm nélkül állítható. A vezérlőegység karján lévő, állítócsavarral a kívánt vízmenyiség beállítható. **A beállítás menete:**

1. Távolítsa el a karom lévő szigetelót.

2. Csavarhöz segítségével lazítsa meg a rögzítő csavart, majd vegye le a működető kart.

3. Távolítsa el a takarókapukat.

4. Mozdítsa hátra a vezérlőegység karját addig a pozícióig mellyel a kívánt mennyiségű vizet szeretné engedni. A csavar segítségével rögzítse ezt a pozícióit.

5. Fordítsa el a működető kart a melegvíz beállítás irányába addig a pozícióig, amelynél a kívánt hőmérsékletű vizet kapja. Az állítóegység segítségével rögzítse ezt a pozícióit.

Az elvégzett beállítások segítségével biztosíthatja, hogy a beállított vízmenyiségnél és hőfoknál több, illetve melegbb vizet ne parazsonj el. Amennyiben a használat során más komfortú beállításra van szüksége, a fent leirt műveletet a megváltozott igények szerint végezze el újra. A vezérlőegység alapállapotban a teljes mozgási tartományokat szabadon hagyja.

Műszaki adatok:
Névleges nyomás: 1 MPa (10 bar)
Ellenőrző nyomás: 1,6 MPa (16 bar)
Ajánlott hálózati nyomás: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar), nyomáscsökkentő alkalmazása ajánlott: 6 bar felett.
Maximális forró víz hőmérséklet: 80 °C
Ajánlott forró víz hőmérséklet: 65 °C
A tartálék elzáróhoz történő csatlakozás: G3/4"

Felület ápolása, karbantartás
A gondos és precíz kidolgozásnak köszönhetően a MOFÉM csatlépeket rendkívül kemény, csillogóan fénylő, szennyződésnek ellenálló krom felülettel látuk el. A felület szépségét az alábbiak szerint őrizheti meg: Tartózkodjon olyan tisztítószerek használatától, melyek a krom felületet felfoossa, illetve karcolással teli! Tilos szemeses, savas, klor tartalmú szerek használata! Tisztításra a normál, citromsavas, ecetsavas tisztítószerek alkalmazhatók! Felhasználás előtt gondosan tanulmányozza a tisztítószert használati útmutatóját! Kétség esetén óvatosságból a csatlépel egy kevésbé látható helyén végezzen próbátisztítást! Egy-két nap eltelével, ha nem tapasztal foltozódást a szer alkalmazható! A tisztítószert használat után bő vízzel öblítse le, majd törölje szárazra! A gyönyöző (perlator) a víz keménységétől függen vizkőoldóval tisztítandó! A csatlépel különleges karbantartást nem igényel. Javasolt helyi (tartálék elzáró) vagy központi szűrő alkalmazása. A vezérlő egység az esetek többségében egyedileg nem javítható, meghibásodása esetén az egész vezérlő egységet cserélni kell!

Installations- und Gebrauchsanleitung

Drehen Sie die flexiblen Schläuche in die Armatur ein – und drehen Sie diese bis zum Stöß an! Drehen Sie die Gewindestange in die Armatur ein! Legen Sie die Dichtung unter die Batterie und setzen Sie die Armatur in den Waschtisch, den Spüler oder das Bidet ein. Legen Sie die Dichtung und die Unterlegung auf die Gewindestange und fixieren Sie die Batterie mit Hilfe der Sicherungsmutter! Schließen Sie die flexiblen Schläuche zum Ersatzabschlussventil (Eckventil) an! Rechts KALTWASSER – links WARMWASSER. Montieren Sie das Abflusssventil laut Abbildung und fixieren Sie das Bewegungsgestänge durch Einstellung der erwünschten Länge (falls Sie diesen Typ gekauft haben). Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie! (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten!

Funktionsbeschreibung

Die von Ihnen gekaufte Armatur ist eine sog. "traditionelle" Zweigriffarmatur. Durch Drehung des rechten Griffes können Sie Kaltwasser, durch Drehung des linken Griffes Warmwasser auslassen. Beim gleichzeitigen Drehen beider Griffle können Sie die erwünschte Temperatur mischen. Die für die Funktionierung verantwortlichen Oberteile garantieren dank der im Laufe der Jahrzehnte ausgereiften Konstruktion eine große Sicherheit und lange Lebensdauer für Sie. Im Falle von Schadhafwerden und Verschleiß können sie wegen den "quasi" Standardeinbaumalen einfach und billig ausgetauscht werden.

Technische Daten: Nenndruck: 1 MPa (10bar)

Kontrolldruck: 1,6 MPa (16bar)
Empfohlener Netzdruck: 0,1-0,5 MPa (1-5bar)
– Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen
Maximale Heißwassertemperatur: 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C
Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/8"
Ventiloberteil: 1/2"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFEM Armaturen mit einer besonders harten, funkelnd glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Krätze hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaure Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein – zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung von lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhafwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

ZWEIGRIFF ARMATUR WAND

Installations- und Gebrauchsanleitung

Dichten Sie das 1/2" Gewinde des Excenteranschlusses (Z - Stück) mit Dichtungsspatte oder Dichtungshand! Drehen Sie den Anschluss auf die Gewinde der Wandausführung (Wandscheibel) Prüfen Sie, ob die Anschlüsse lotrecht auf die Wand sind, und ob ihr Abstand von der Wand gleich ist. Stellen Sie den Excenter ein, solange die Gewindestummel des Anschlusses ca. 150 bzw. 153 mm weit voneinander sind und die zwei Stumpen zueinander waagrecht sind! Drehen Sie die Rosetten (Deckhaube) mit der Hand auf die Anschlüsse! Legen Sie die Dichtungen in die Einspannungsmutter (3/4"), drehen Sie diese auf den Anschluss auf und ziehen Sie diese mit einem Mutter Schlüssel (29 bzw. 30) an (verwenden Sie keine Riffelzange!) Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie! (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten!

Funktionsbeschreibung

Die von Ihnen gekaufte Armatur ist eine sog. "traditionelle" Zweigriffarmatur. Durch Drehung des rechten Griffes können Sie Kaltwasser, durch Drehung des linken Griffes Warmwasser auslassen. Beim gleichzeitigen Drehen beider Griffle können Sie die erwünschte Temperatur mischen. Die für die Funktionierung verantwortlichen Oberteile garantieren dank der im Laufe der Jahrzehnte ausgereiften Konstruktion eine große Sicherheit und lange Lebensdauer für Sie. Im Falle von Schadhafwerden und Verschleiß können sie wegen den "quasi" Standardeinbaumalen einfach und billig ausgetauscht werden.

Technische Daten: Nenndruck: 1 MPa (10bar)

Kontrolldruck: 1,6 MPa (16bar)
Empfohlener Netzdruck: 0,10-0,5 MPa (1-5bar)
– Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen
Maximale Heißwassertemperatur: 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C
Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/4"
Ventiloberteil: 1/2"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFEM Armaturen mit einer besonders harten, funkelnd glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Krätze hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaure Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein – zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung von lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhafwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

EINHEBELMISCHER STAND

Installations- und Gebrauchsanleitung

Drehen Sie die flexiblen Schläuche in die Armatur ein – und drehen Sie diese bis zum Stöß an! Drehen Sie die Gewindestange in die Armatur ein! Legen Sie die Dichtung unter die Batterie und setzen Sie die Armatur in den Waschtisch, den Spüler oder das Bidet ein. Legen Sie die Dichtung und die Unterlegung auf die Gewindestange und fixieren Sie die Batterie mit Hilfe der Sicherungsmutter! Schließen Sie die flexiblen Schläuche zum Ersatzabschlussventil (Eckventil) an! Rechts KALTWASSER – links WARMWASSER. Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Montieren Sie das Abflusssventil laut Abbildung und fixieren Sie das Bewegungsgestänge durch Einstellung der erwünschten Länge (falls Sie diesen Typ gekauft haben). Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten! Die von Ihnen gekaufte Mischbatterie ist mit einer sog. keramischen Steuereinheit (Kartusche) ausgestattet. Funktionsprinzip der keramischen Steuereinheiten ist, dass zwei sehr genau bearbeiteten

Keramikscheiben sich aufeinander abreiben bzw. verrutschen, und dadurch Durchlassöffnungen öffnen und schließen.

Anwendung des Mischers:

Wenn der Griff bis zum Stoß gedrückt ist, ist die Armatur geschlossen. Durch Hebung des Griffes kann das Volumen des Wassers, durch Rechtsdrehung das Mengungsverhältnis des Kaltwassers, durch Linksdrehung das des Heißwassers verändert und beeinflusst werden. Die Wannenfüller sind mit sog. "automatischem Brausenschalter" ausgestattet. Nach Abdrehen der Hahn schaltet sich der Brausenschalter in die Position "Wannenfüller" zurück, wodurch es verhindert wird, dass beim Aufdrehen das Wasser unerwartet durch die Brause ausströmt. Falls beim Aufdrehen das Wasser unerwartet durch die Brause ausströmt, falls beim Duschern nur sehr wenig Wasser genommen wird, bleibt der Schalter nicht in der Position "Dusche" – der Schalter ist durch Drehung des Knopfes zu fixieren – Achtung! In diesem Fall funktioniert der Automat nicht mehr. Die von Ihnen gekaufte Steuereinheit bietet auch weitere Dienste, weil diese die sog. ECO – Ausfüllung ist.

Einstellung der ECO Steuereinheit

Durch die in der Steuereinheit angewendete ECO Technik werden beim Gebrauch des Produktes die optimale Handlichkeit, der wassersparame Betrieb, und die sichere Schutz gegen Abbrühen verwirklicht. Die Wirkung der eingebauten ECO Steuereinheit ist auch im Bereich des Energiesparens von Bedeutung, da sie neben Schutz gegen Abbrühefahr auch zum Wasser- und Energiesparnis führt. Temperatur des Heißwassers ist mit Hilfe des Stellings der ECO Steuereinheit ohne spezielle Werkzeuge regulierbar. Mit der Verstellerschraube auf dem Hebel der Steuereinheit ist das gewünschte Wasservolumen einstellbar.
Einstellungsschritte:
1. Entnen Sie das Farbbezeichnen vom Hebel ab!
2. Drehen Sie die Fixierschraube mit Hilfe eines Schraubenziehers ab, und nehmen Sie den Betätigungshebel ab!
3. Nehmen Sie die Deckhaube ab!
4. Bewegen Sie den Hebel der Steuereinheit nach hinten bis zu der Position, wo Sie das gewünschte Wasservolumen erreichen. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe der Schraube!
5. Drehen Sie den Betätigungshebel in Richtung der Heißwasserereinstellung bis zu der Position, wo Sie die gewünschte Wassertemperatur erhalten. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe des Stellings!
Mit Hilfe dieser Einstellungen können Sie versichern, mehr als das eingestellte Wasservolumen und von der eingestellten Temperatur wärmeres Wasser nicht zu vergeden. Falls Sie im Laufe des Gebrauchs andere Einstellungskomforte brauchen, führen Sie die oben beschriebenen Arbeitsgänge je nach den neuen Bedürfnissen erneut durch! Die Steuereinheit lässt im Normalzustand die ganzen Bewegungsbereiche frei.
Technische Daten: Nenndruck: 1MPa (10 bar)

Kontrolldruck: 1,6MPa (16 bar)
Empfohlener Netzdruck: 0,10-0,5MPa (1-5 bar)
Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen
Maximale Heißwassertemperatur: 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur: 65°C
Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/8"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFEM Armaturen mit einer besonders harten, funkelnd glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Krätze hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaure Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein – zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung von lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhafwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

EINHEBELMISCHER WAND

Installations- und Gebrauchsanleitung

Dichten Sie das 1/2" Gewinde des Excenteranschlusses (Z - Stück) mit Dichtungsspatte oder Dichtungshand! Drehen Sie den Anschluss auf die Gewinde der Wandausführung (Wandscheibel) Prüfen Sie, ob die Anschlüsse lotrecht auf die Wand sind, und ob ihr Abstand von der Wand gleich ist. Stellen Sie den Excenter ein, solange die Gewindestummel des Anschlusses ca. 150 bzw. 153 mm weit voneinander sind und die zwei Stumpen zueinander waagrecht sind! Drehen Sie die Rosetten (Deckhaube) mit der Hand auf die Anschlüsse! Legen Sie die Dichtungen in die Einspannungsmutter (3/4"), drehen Sie diese auf den Anschluss auf und ziehen Sie diese mit einem Mutter Schlüssel (29 bzw. 30) an (verwenden Sie keine Riffelzange!) Legen und fixieren Sie das Schwenkauslaufrohr auf die Batterie (falls Sie diesen Typ gekauft haben) Drehen Sie den Hahn auf und prüfen Sie, ob die Dichtungen sachgemäß dichten! Die von Ihnen gekaufte Mischbatterie ist mit einer sog. keramischen Steuereinheit (Kartusche) ausgestattet. Funktionsprinzip der keramischen Steuereinheiten ist, dass zwei sehr genau bearbeiteten Keramikscheiben sich aufeinander abreiben bzw. verrutschen, und dadurch Durchlassöffnungen öffnen und schließen.

Anwendung des Mischers:

Wenn der Griff bis zum Stoß gedrückt ist, ist die Armatur geschlossen. Durch Hebung des Griffes kann das Volumen des Wassers, durch Rechtsdrehung das Mengungsverhältnis des Kaltwassers, durch Linksdrehung das des Heißwassers verändert und beeinflusst werden. Die Wannenfüller sind mit sog. "automatischem Brausenschalter" ausgestattet. Nach Abdrehen der Hahn schaltet sich der Brausenschalter in die Position "Wannenfüller" zurück, wodurch es verhindert wird, dass beim Aufdrehen das Wasser unerwartet durch die Brause ausströmt. Falls beim Duschern nur sehr wenig Wasser genommen wird, bleibt der Schalter nicht in der Position "Dusche" – der Schalter ist durch Drehung des Knopfes zu fixieren – Achtung! In diesem Fall funktioniert der Automat nicht mehr. Die von Ihnen gekaufte Steuereinheit bietet auch weitere Dienste, weil diese die sog. ECO – Ausfüllung ist.

Einstellung der ECO – Steuereinheit

Durch die in der Steuereinheit angewendete ECO Technik werden beim Gebrauch des Produktes die optimale Handlichkeit, der wassersparame Betrieb, und der sichere Schutz gegen Abbrühen verwirklicht. Die Wirkung der eingebauten ECO Steuereinheit ist auch im Bereich des Energiesparens von Bedeutung, da sie neben Schutz gegen Abbrühefahr auch zum Wasser- und Energiesparnis führt. Temperatur des Heißwassers ist mit Hilfe des Stellings der ECO Steuereinheit ohne spezielle Werkzeuge regulierbar. Mit der Verstellerschraube auf dem Hebel der Steuereinheit ist das gewünschte Wasservolumen einstellbar.

Einstellungsschritte:

1. Nehmen Sie das Farbbezeichnen vom Hebel ab!
2. Drehen Sie die Fixierschraube mit Hilfe eines Schraubenziehers ab, und nehmen Sie den Betätigungshebel ab!
3. Nehmen Sie die Deckhaube ab!
4. Bewegen Sie den Hebel der Steuereinheit nach hinten bis zu der Position, wo Sie das gewünschte Wasservolumen erreichen. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe der Schraube!
5. Drehen Sie den Betätigungshebel in Richtung der Heißwasserereinstellung bis zu der Position, wo Sie die gewünschte Wassertemperatur erhalten. Fixieren Sie diese Position mit Hilfe des Stellings!
Mit Hilfe dieser Einstellungen können Sie versichern, mehr als das eingestellte Wasservolumen und von der eingestellten Temperatur wärmeres Wasser nicht zu vergeden. Falls Sie im Laufe des Gebrauchs andere Einstellungskomforte brauchen, führen Sie die oben beschriebenen Arbeitsgänge je nach den neuen Bedürfnissen erneut durch! Die Steuereinheit lässt im Normalzustand die ganzen Bewegungsbereiche frei.

Technische Daten: Nenndruck: 1 MPa (10bar)
Kontrolldruck: 1,6 MPa (16bar)

Empfohlener Netzdruck: 0,1-0,5 MPa (1-5bar) – Anwendung von Druckreduzierer ist empfohlen
Maximale Heißwassertemperatur: 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur: 65 °C
Anschluss zum Ersatzabsteller: G3/4"

Pflege, Wartung der Oberfläche

Dank der sorgfältigen und präzisen Ausarbeitung sind die MOFEM Armaturen mit einer besonders harten, funkelnd glanzhellen, verschmutzungsbeständigen Chromschicht versehen. Diese Schönheit der Fläche können Sie wie folgt bewahren: Verwenden Sie keine Putzmittel, welche auf verchromten Flächen Flecken bzw. Krätze hinterlassen! Die Verwendung von gekörnten, säurigen, chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist verboten! Normale, zitronensaure, essigsaure Putzmittel dürfen zur Reinigung angewendet werden! Vor der Reinigung studieren Sie die Gebrauchsanleitung des Putzmittels genau durch! Im Zweifelsfall machen Sie vorsichtshalber eine Probereinigung an einem weniger sichtbaren Teil der Armatur! Wenn Sie nach ein – zwei Tagen keine Flecken bemerken, ist das Putzmittel anwendbar! Spülen Sie das Putzmittel von der Armatur gründlich mit Wasser ab, und wischen Sie sie trocken! Der Perlator kann von der Härte des Wassers abhängig mit Entkalker gereinigt werden! Der Mischer erfordert keine Sonderwartung. Empfohlen ist die Anwendung von lokalen (Ersatzabsteller) oder zentralen Filter. Die Steuereinheit ist in Mehrheit der Fälle einzeln nicht reparierbar, im Falle von Schadhafwerden soll die ganze Steuereinheit ausgetauscht werden!

Instructiuni de montaj si folosire

Insurubati furturnul flexibil in baterie – stringeti pana la maxim! Insurubati tija filetata in baterie! Asczati garnitura de etansare sub baterie si introduceti ansamblul in chiuveta, spalator sau bideu! Introduceti garnitura si saiba pe tija filetata si fixati bateria cu contrapuiul. Racordati furturnul flexibil pe robinetul de trecere (dreapta – APA RECE; stanga – APA CALDA). Conform desenului montajii ventilii si dupa reglarea distanței dorite fixati tija de actiune. Introduceti si fixati teava de scurgere reglabila a bateriei (daca ati cumparat acest tip). Deschideti robinetul bateriei si verificati daca garniturile etanseaza.

Descrierea functionarii

Armatura cumparata de Dvs. este o baterie de amestec "tradiționala" cu doua elemente de manevrare. Prin rotirea manerului din partea dreapta obtinem apa rece, iar prin rotirea la stanga apa calda. Prin deschiderea concomienta a manerelor se poate regla temperatura apei. Datorita constructiei lor, elaborate in cursul deceniilor, partile superioare va asigura o siguranta si durabilitate

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)
Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)
Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat

folosirea reducerului de presiune.
Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C
Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C
Racordare la racordul de inchidere: G3/8
Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrijirea si intretinerea suprafetei

Multumita prelucrării ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosebit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenți care pot pata sau zgaria suprafața cromată!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, clorura!; pentru curatare pot fi utilizate detergenți normali pe baza de acid citric sau de oțet!; inainte de aplicare studiatii atent instructiunile de utilizare ale detergenților!; este bine sa testati detergenții pe un loc mai puțin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergenții este utilizabil!); dupa aplicarea detergenților clătiți cu apa si ștergeți pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie împotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbata intreaga unitate de comanda.

Instructiuni de montaj si folosire:

– Insurubati furturnul flexibil in baterie – stringeti pana la maxim!
– Insurubati tija filetata in baterie!
– Asczati garnitura de etansare sub baterie si introduceti ansamblul in chiuveta, spalator sau bideu!
– Introduceti garnitura si saiba pe tija filetata si fixati bateria cu contrapuiul.
– Racordati furturnul flexibil pe robinetul de trecere (dreapta – APA RECE; stanga APA CALDA).
– Conform desenului montajii ventilii si dupa reglarea distanței dorite fixati tija de actiune.
– Introduceti si fixati teava de scurgere reglabila a bateriei (daca ati cumparat acest tip).
– Deschideti robinetul bateriei si verificati daca garniturile etanseaza!
Bateria cumparata de Dvs. este o executie prevazuta cu o unitate ceramica (cartus). Aceasta baterie ceramica functioneaza in felul urmator: opturarea-admisia in capul robinetului este efectuata de doua discuri ceramice rabatabile de mare precizie.

Manevrarea bateriei se face in felul urmator:

Armatura este inchisa daca manerul este apasat in jos pana la reflux. Pot fi modificate prin ridicarea manerului cantitatea de apa, prin rotirea la dreapta proportia de amestec a apei reci, prin rotirea la stanga proportia de amestec a apei calde. Bateria pentru cada a fost prevazuta cu un asa numit "sistem de schimbare automata a dusului". La inchiderea bateriei pozitia dus reîntra in pozitia normala, ca la deschidere sa nu curga pe neasteptate apa din dus. Unitatea de comanda cumparata de dvs. ofera si alte prestatii, adica executie ECO.

Reglarea unitatii de comanda eco

Datorita tehnicii ECO aplicate in unitatea de comanda se realizeaza o manevrabilitate optima, un regim economic de exploatare a apei si o protectie sigura contra oparirii. Influenta unitatii de comanda ECO inglobate este semnificativa si in domeniul economisirii energiei deoarece prin proiectia fata de pericolul de oparire se realizeaza si o economisire de apa si energie. Gradul de temperatura al apei calde se poate regla fara unelte speciale, cu ajutorul incluzii de reglaj amplasat pe unitatea de comanda. Cantitatea de apa dorita se poate regla cu surubul de reglaj aflat pe bratul unitatii de comanda.

Mersul reglajului:

1. Indepartati indicatorul de culoare sflat pe brat

• BATERIE BICOMANDĂ DE PERETE**Instructiuni de montaj si folosire**

– etasati filetul 1/2" al racordului excentric (piesa Z) cu pasta sau banda de etansare!
– insurubati racordul in filetul din perete! Verificati daca racordurile sunt perpendiculare pe perete si daca distanta lor de la perete este acelasi.
Reglajii excentricele pana cand distanta intre filetul racordurilor este aproximativ 150-153 mm si asezarea lor este orizontala!
– insurubati cu mana rozele ornamentale pe racorduri!
– asczati garniturile de etansare in oladexele de sustinere (3/4") a bateriei, insurubati pe racord si stringeti cu cheie fixa (29-30). (Nu folositi cleste cu dinti!)
– asczati si fixati teava de scurgere a bateriei (daca ati cumparat acest model)
– deschideti manerul de la baterie si verificati daca garnitura este etans!

Descrierea functionarii

Armatura cumparata de Dvs. este o baterie de amestec "tradiționala" cu doua elemente de manevrare. Prin rotirea manerului din partea dreapta obtinem apa rece, iar prin rotirea la stanga apa calda. Prin deschiderea concomienta manerelor se poate regla temperatura apei. Datorita constructiei lor, elaborate in cursul deceniilor, partile superioare va asigura o siguranta si durabilitate

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)
Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reducerului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C
Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C
Racordare la racordul excentric: G3/4
Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrijirea si intretinerea suprafetei

Multumita prelucrării ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosebit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenți care pot pata sau zgaria suprafața cromată!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, clorura!; pentru curatare pot fi utilizate detergenți normali pe baza de acid citric sau de oțet!; inainte de aplicare studiatii atent instructiunile de utilizare ale detergenților!; este bine sa testati detergenții pe un loc mai puțin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergenții este utilizabil!); dupa aplicarea detergenților clătiți cu apa si ștergeți pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie împotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbata intreaga unitate de comanda.

Instructiuni de montaj si folosire

– etasati filetul 1/2" al racordului excentric (piesa Z) cu pasta sau banda de etansare!
– insurubati racordul in filetul din perete! Verificati daca racordurile sunt perpendiculare pe perete si daca distanta lor de la perete este acelasi. Reglajii excentrice pana cand distanta intre filetul racordurilor este aproximativ 150-153 mm si asezarea lor este orizontala!
– insurubati cu mana rozele ornamentale pe racorduri!
– asczati garniturile de etansare in oladexele de sustinere (3/4") a bateriei, insurubati pe racord si stringeti cu cheie fixa (29-30) (Nu folositi cleste cu dinti!).
– asczati si fixati teava de scurgere a bateriei (daca ati cumparat acest model)
– deschideti manerul de la baterie si verificati daca garnitura este etans!
Bateria cumparata de Dvs. este o executie prevazuta cu o unitate ceramica (cartus). Aceasta baterie ceramica functioneaza in felul urmator: opturarea-admisia in capul robinetului este efectuata de doua discuri ceramice rabatabile de mare precizie.

Manevrarea bateriei se face in felul urmator:

Armatura este inchisa daca manerul este apasat in jos pana la reflux. Pot fi modificate prin ridicarea manerului cantitatea de apa, prin rotirea la dreapta proportia de amestec a apei reci, prin rotirea la stanga proportia de amestec a apei calde. Bateria pentru cada a fost prevazuta cu un asa numit "sistem de schimbare automata a dusului". La inchiderea bateriei pozitia dus reîntra in pozitia normala, ca la deschidere sa nu curga pe neasteptate apa din dus. Unitatea de comanda cumparata de dvs. ofera si alte prestatii, adica executie ECO.

Reglarea unitatii de comanda eco

Datorita tehnicii ECO aplicate in unitatea de comanda se realizeaza o manevrabilitate optima, un regim economic de exploatare a apei si o protectie sigura contra oparirii. Influenta unitatii de comanda ECO inglobate este semnificativa si in domeniul economisirii energiei deoarece prin proiectia fata de pericolul de oparire se realizeaza si o economisire de apa si energie. Gradul de temperatura al apei calde se poate regla fara unelte speciale, cu ajutorul incluzii de reglaj amplasat pe unitatea de comanda. Cantitatea de apa dorita se poate regla cu surubul de reglaj aflat pe bratul unitatii de comanda.

Mersul reglajului:

1. Indepartati indicatorul de culoare sflat pe brat
2. Slabiti surubul de fixare cu surubelnita, apoi scoateti in jos bratul de functionare

Instructiuni de montaj si folosire:

2. Slabiti surubul de fixare cu surubelnita, apoi scoateti in jos bratul de functionare
3. Indepartati capacul de protectie
4. Miscati bratul unitatii de comanda inapoi, pana la pozitia care corespunde la admisia de apa dorita – fixati in aceasta pozitie cu ajutorul surubului
5. Rotiti bratul de functionare in directia apei calde pana la pozitia in care obtineti apa cu temperatura dorita – reglajii in aceasta pozitie cu ajutorul incluzii de reglaj.
In urma reglajelor efectuate sunteți asigurati ca, fata de cantitatea si temperatura apei reglate, nu veti risipi apa mai multa, respectiv mai calda. Daca in timpul exploatarii aveti nevoie de un alt reglaj pentru un confort diferit atunci, in functie de pretentiile modificate veti refaca operatiile descrise mai sus. Unitatea de comanda in pozitia sa de baza permite accesarea libera al domeniului complet de miscare.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reducerului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul de inchidere: G3/8

Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrijirea si intretinerea suprafetei:

Multumita prelucrării ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosebit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenți care pot pata sau zgaria suprafața cromată!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, clorura!; pentru curatare pot fi utilizate detergenți normali pe baza de acid citric sau de oțet!; inainte de aplicare studiatii atent instructiunile de utilizare ale detergenților!; este bine sa testati detergenții pe un loc mai puțin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergenții este utilizabil!); dupa aplicarea detergenților clătiți cu apa si ștergeți pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie împotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbata intreaga unitate de comanda.

• BATERIE MONOCOMANDĂ DE PERETE**Instructiuni de montaj si folosire**

3. Indepartati capacul de protectie
4. Miscati bratul unitatii de comanda inapoi, pana la pozitia care corespunde la admisia de apa dorita – fixati in aceasta pozitie cu ajutorul surubului
5. Rotiti bratul de functionare in directia apei calde pana la pozitia in care obtineti apa cu temperatura dorita – reglajii in aceasta pozitie cu ajutorul incluzii de reglaj.
In urma reglajelor efectuate sunteți asigurati ca, fata de cantitatea si temperatura apei reglate, nu veti risipi apa mai multa, respectiv mai calda. Daca in timpul exploatarii aveti nevoie de un alt reglaj pentru un confort diferit atunci, in functie de pretentiile modificate veti refaca operatiile descrise mai sus. Unitatea de comanda in pozitia sa de baza permite accesarea libera al domeniului complet de miscare.

Date tehnice:

Presiune nominala: 1 Mpa (10 bar)

Presiune de control: 1,6 Mpa (16 bar)

Presiune de retea recomandata: 0,1-0,5 Mpa (1-5) – este recomandat folosirea reducerului de presiune.

Temperatura maxima apa fierbinte: 80 grade C

Temperatura recomandata pentru apa fierbinte: 65 grade C

Racordare la racordul excentric: G3/4"

Partea superioara a ventilului 1/2"

Ingrijirea si intretinerea suprafetei

Multumita prelucrării ingrijite si precise, bateriile de amestec MOFEM sunt prevazute cu suprafete cromate deosebit de dure, cu luciu stralucitor, rezistente la impuritati. Frumusetea suprafetei se poate pastra dupa urmatoarele: evitati utilizarea unor detergenți care pot pata sau zgaria suprafața cromată!; este interzisa utilizarea agentilor care contin granule, acizi, clorura!; pentru curatare pot fi utilizate detergenți normali pe baza de acid citric sau de oțet!; inainte de aplicare studiatii atent instructiunile de utilizare ale detergenților!; este bine sa testati detergenții pe un loc mai puțin vizibil (daca in decurs de una-doua zile nu au aparut pete detergenții este utilizabil!); dupa aplicarea detergenților clătiți cu apa si ștergeți pana devine uscat!; perlatorul se poate curata in functie de duritatea apei cu solutie împotriva apei dure. Bateria de amestec nu necesita o intretinere speciala. Este recomandabila utilizarea filtrului local (vana de rezerva) sau central. In majoritatea cazurilor unitatea de comanda nu poate sa fie reparata separat, in caz de defectiune trebuie schimbata intreaga unitate de comanda.

Дуврочковый стоячий

Руководство по установке и использованию. Вкрутите гибкую подводку в корпус смесителя до упора. Вкрутите штифт с резьбой в корпус. Вложите прокладку под корпус и установите смеситель на умывальник, мойку или биде. Разместите на резьбовом штифте резиновую прокладку и фиксируйте смеситель при помощи гайки. Присоедините гибкую подводку к угловому вентилю! Правый – к холодной, левый – к горячей воде. Установите и зафиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия

Вам кулешный смеситель относится к традиционному типу двух ручных. Поворотом маховика правой стороны открываем холодную воду, а а левым – горячую. При одновременном открытии двух маховиков происходит смешивание воды до нужной температуры при помощи кран-бука классических или керамических, которые в силу тонкой конструкции обладают большой стабильностью, продолжительностью пользования. В случае неисправности или старения их легко и дешево можно заменить, потому что их размеры соответствуют ГОСТу.

Максимальное давление: 10 бар (1 Мра)

Контрольное давление: 1,6 Мра (16 бар)
 Предельное давление: 0,1-0,5 бар (1-5 бар) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления.
 Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °С
 Предельная температура горячей воды: 65 °С
 Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм
 Кран-бука классическая и керамическая: ½ дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течение длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травянистыми химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просьм Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр!

Руководство по установке и использованию

Вкрутите гибкую подводку в корпус смесителя до упора. Вкрутите штифт с резьбой в корпус. Вложите прокладку под корпус и установите смеситель на умывальник, мойку или биде. Разместите на резьбовом штифте резиновую прокладку и фиксируйте смеситель при помощи гаики. Присоедините гибкую подводку к угловому вентилю! Правый – к холодной, левый – к горячей воде. Установите и зафиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия:

Вам кулешный смеситель снабжен керамическим картриджем, принцип работы которого основан на том, что две керамические пластины, имеющие с большой точностью обработанные поверхности, вращаются или скользят, плотно прижимая друг друга, и при этом открывают или закрывают сечения отверстий. Смеситель находится в закрытом состоянии, если ручка опущена до отказа. Поднятием ручки регулируем напор воды, а поворотом ручки достигается регулирование степени температуры воды: влево – горячей, вправо – холодной. Преимущество одноручкового смесителя заключается в том, что установленная Вами температура воды достигается приоткрытой и закрытой и при этом экономится 50% энергии. Благодаря большой твердости и износостойкости керамических пластин одноручковые смесители долгие служат, чем традиционные смесители, окупая эти высокую цену.

Вам кулешный смеситель снабжен экономичерм картриджем ЭКО.

Установка ЭКО картриджа

ЭКО – картриджи имеют следующие преимущества:
 – оптимальность управления,
 – водосбережение и эффект экономии теплоэнергии,
 – надежная защита отпор опаривания.
 Оптимальная температура теплой воды и ЭКО картридже устанавливается с помощью регулируемого кольца без всякого дополнительного инструмента. А с помощью регулируемого приспособления, находящегося на ножке картриджа можно установить желаемый расход воды.
Порядок установки:
 1. Поднять, находящийся на ручке указатель холодной-горячей воды.
 2. При помощи отвертки выкрутить фиксирующий винт, после чего снять ручку

Дуврочковый стоячий

Руководство по установке и использованию. Изготовьте резьбу ½ дюймового элксцентрика жаром и изоляционной лентой! Присоедините элксцентрик к резьбе труб в стене! Проверьте, чтобы элксцентрики расположились по отношению к стене параллельно, а также, чтобы расстояние от стены было одинаковым. До тех пор надо устанавливать их пока расстояние между ними не достигнет 150 или 153 мм и относительно друг к другу не стоит горизонтально. Осторожно рукой наведите чашку на элксцентрик! Разместите прокладку в углубление присоединительной гайки (3/4), привинтите к элксцентрику, после чего вставьте ключом (L1 29 или 30) зажимте до отказа. (не пользуйте зубчатые шипы!) Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип). Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия

Вам кулешный смеситель относится к традиционному типу двух ручных. Поворотом маховика правой стороны открываем холодную воду, а а левым – горячую. При одновременном открытии двух маховиков происходит смешивание воды до нужной температуры при помощи кран-бука классических или керамических, которые в силу тонкой конструкции обладают большой стабильностью, продолжительностью пользования. В случае неисправности или старения их легко и дешево можно заменить, потому что их размеры соответствуют ГОСТу.

ДУВРУЧКОВЫЙ НАСТЕННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ

Технические характеристики:
 Максимальное давление: 10 бар (1Мра)
 Контрольное давление: 1,6 Мра (16 бар)
 Предельное давление: 0,1-0,5 бар (1-5 бар) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления.
 Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °С
 Предельная температура горячей воды: 65 °С
 Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм
 Кран-бука классическая и керамическая: ½ дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течение длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травянистыми химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просьм Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр!

Руководство по установке и использованию

Изготовьте резьбу ½ дюймового элксцентрика жаром и изоляционной лентой! Присоедините элксцентрик к резьбе труб в стене! Проверьте, чтобы элксцентрики расположились по отношению к стене параллельно, а также, чтобы расстояние от стены было одинаковым. До тех пор надо устанавливать их пока расстояние между ними не достигнет 150 или 153 мм, а относительно друг к другу расположились горизонтально. Осторожно рукой наведите чашку на элксцентрик! Разместите прокладку в углубление присоединительной гайки (3/4), привинтите к элксцентрику, после чего вставьте ключом (L1 29 или 30) зажимте до отказа. (не пользуйте зубчатые шипы!) Установите и фиксируйте поворотный излив на смеситель (если Вы купили этот тип) Откройте воду и проверьте, что нет ли течи.

Описание механизма действия:

Смеситель находится в закрытом состоянии, если ручка опущена до отказа. Поднятием ручки регулируем напор воды, а поворотом ручки достигается регулирование степени температуры воды: влево – горячей, вправо – холодной. Смеситель для ванны снабжен автоматическим переключателем дна, суность которого заключается в том, что момент закрытия переключателя автоматически приводит в исходное положение, чтобы во время открытия вода шлаась не через лейку. В случае малото напора воды переключатель не держит душное положение, поэтому поворотом кнопки переключателя необходимо фиксировать его положение. Внимание! При этом автоматический механизм переключения после закрытия воды не действует. Преимущество одноручкового смесителя заключается в том, что установленная Вами температура воды достигается приоткрытой и закрытой и при этом экономится 50% энергии. Благодаря большой твердости и износостойкости керамических пластин одноручковые смесители долгие служат, чем традиционные смесители, окупая эти высокую цену. Вам кулешный смеситель снабжен экономичерм картриджем ЭКО

Установка ЭКО картриджа

ЭКО – картриджи имеют следующие преимущества: оптимальность управления, водосбережение и эффект экономии теплоэнергии, надежная защита против опаривания. Оптимальная температура теплой воды в ЭКО картридже устанавливается с помощью регулируемого кольца без всякого дополнительного инструмента. А с помощью регулируемого приспособления, находящегося на ножке картриджа можно установить желаемый расход воды.

3. Снять розетку
4. Ножку картриджа отвести назад до желаемой позиции, при которой достигается желаемый напор воды. При помощи установочного устройства (шупру) фиксируем эту позицию.
5. Повернуть ножку картриджа в сторону горячей воды до позиции желаемой температуры воды. После чего при помощи регулирующего кольца загерметизировать в этой позиции.

С помощью вышеперечисленных установок гарантируется экономия воды и энергии. Если в процессе эксплуатации, Вам потребуется изменить установленные параметры степени напора и температуры воды, то по вышеописанной инструкции отрегулируйте янов. В случае если Вы желаете пользоваться картриджем без ограничения расхода и температуры воды его нужно оставить в свободном, не фиксируемом состоянии.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1Мра)
 Контрольное давление: 1,6 Мра (16 бар)
 Предельное давление: 0,1-0,5 бар (1-5 бар) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления.
 Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °С
 Предельная температура горячей воды: 65 °С
 Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течение длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травянистыми химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просьм Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр! Картридж в большинстве случаев не ремонтноспособен и в случае неисправности его надо поменять!

ОДНОРУЧКОВЫЙ НАСТЕННЫЙ СМЕСИТЕЛЬ

Порядок установки:

1. Поднять, находящийся на ручке указатель холодной-горячей воды.
2. При помощи отвертки вывернуть фиксирующий винт, после чего снять ручку
3. Снять розетку
4. Ножку картриджа отвести назад до желаемой позиции, при которой достигается желаемый напор воды. При помощи установочного устройства (шупру) фиксируем эту позицию.
5. Повернуть ножку картриджа в сторону горячей воды до позиции желаемой температуры воды. После чего при помощи регулирующего кольца загерметизировать в этой позиции.

С помощью вышеперечисленных установок гарантируется экономия воды и энергии. Если в процессе эксплуатации, Вам потребуется изменить установленные параметры степени напора и температуры воды, то по вышеописанной инструкции отрегулируйте янов. В случае если Вы желаете пользоваться картриджем без ограничения расхода и температуры воды его нужно оставить в свободном, не фиксируемом состоянии.

Технические характеристики:

Максимальное давление: 10 бар (1 Мра)
 Контрольное давление: 1,6 Мра (6 бар)
 Предельное давление: 0,1-0,5 бар (1-5 бар) – при давлении выше 6 бар рекомендуется использовать редуктор давления.
 Максимально допустимая температура горячей воды: 80 °С
 Предельная температура горячей воды: 65 °С
 Размер присоединения к угловому вентилю /для умывальника/: G1/2 дюйм

Уход за смесителем

Для сохранения высокого блеска хромированной поверхности в течение длительного времени чистку рекомендуется производить мягкой тряпкой. Запрещается пользоваться при чистке травянистыми химическими средствами, содержащими хлор (кислоты, щелочи), а также порошками и пастами грубозернистой структуры. Для чистки можно применять чистящие вещества, содержащие лимонную и уксусную кислоту. Перед употреблением просьм Вас тщательно изучить инструкцию по применению чистящего средства и предварительно сделать пробу на той поверхности, которая менее видна. После длительного пользования при отложении накипи (особенно в районах где питьевая вода имеет повышенную жесткость) аэратор следует очистить в растворе уксусной кислоты. Смеситель не требует отдельного ухода. Рекомендуем установить местный или центральный фильтр! Картридж в большинстве случаев не ремонтноспособен и в случае неисправности его надо поменять!

Installation and operation instructions

Screw the flexible pies into the tap – pull it till clash. Screw the screw-bar in into the tap. Place the casing under the tap and put the battery in the wash basin, sink, or bidet. Put the casing and the washer on the screw-bar and fix the tap with the counter nut. Join the flexible-pies to the angle-valve. Right handle COLD water – left handle WARM water. Assemble the pop-up waste according to the graphic and fix the moving bar by the adjustment of the desired length. Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type). Open the tap and check whether the sealing is appropriate.

Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is a "traditional" two-handle mixer. With the turn of the right handle cold water with the left handle warm water can be taped. With the simultaneous opening of both handles the desired water temperature is mixable. This two-handle mixer owing to the during long years refined construction, ensures high security and long endurance. Because of the standard built in measures in case of attrition or default it can be easily and cheaply replaced.

Technical data:
Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)
Test pressure: 1.6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0.1-0.5 MPa (1-5 bars) pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C
Recommended hot water temp.: 65 °C
Connection to the spare closing: G3/8
Headpart: 1/2"

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resisting chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

Installation and operation instructions

– Screw the flexible pies into the tap – pull it to clash
– Screw the screw-bar in into the tap
– Place the casing under the tap and put the battery in the wash basin, sink, or bidet
– Put the casing and the washer on the screw-bar and fix the tap with the counter nut
– Join the flexible-pies to the angle-valve. Right handle COLD water LEFT handle WARM water.
– Assemble the pop-up waste according to the graphic and fix the moving bar by the adjustment of the desired length
– Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type)
– Open the tap and check whether the sealing appropriate is.

Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is assembled with a ceramic cartridge. The principle of operation of the ceramic cartridges is that by sliding the two precisely finished ceramic discs on each other the cartridge opens or closes the flow gaps.

The operation of the mixer:

Pressing the handle all the way down closes the mixer. By lifting the handle the flow rate, while by turning of the water temperature can be adjusted. By turning the handle clockwise the temperature can be increased while turning it counter-clockwise the water temperature can be lowered. The bath-shower mixer is assembled with "automatic diverter". The essence of this method is, that by closing the mixer the diverter moves back into bath-shower mixer position, preventing the unexpected flowing of water through the shower by the opening. If very little amount of water is taken for the showering the diverter does not change into shower position – the diverter can be fixed by the turn of the button – **Attention!** In this case the automatic function stops.

This product is a so-called ECO version that provides you further options.

Adjustment of the ECO cartridge

The ECO technology used in the cartridge provides you optimal, water-saving and scald-proof operation upon the usage of this product. With the built-in ECO cartridge you can efficiently save water and energy as well. The temperature of hot water can be adjusted with the set-ring in the ECO cartridge, while the desired water quantity is adjustable with the screw on the cartridge's handle.

Steps of adjustment:

1. Remove the color indicator from the handle.
2. Loosen the screw with a screwdriver, and remove the handle.
3. Remove the cover cap.
4. Move the handle of the cartridge backwards to the position providing the water quantity you demand. Fix this position with the screw.
5. Turn the operating handle clockwise to the position providing the required hot water temperature. Fix this position with the set-ring.

With these adjustments you can ensure that you will not waste water or energy. In case you require different quantity or temperature you can readjust the settings as detailed above.

The default setting of the cartridge leaves the whole operating range free.

Technical data:
Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1.6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0.1-0.5 MPa (1-5 bars) – pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C

Recommended hot water temp.: 65 °C

Connection to the spare closing: G3/8

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resisting chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

TWO HANDLE MIXER WALL MOUNTED**Installation and operation instructions**

Seal the 3/8" screw of the eccentric fitting (Z- piece) with packing strip or paste. Screw the outlet to the screw of the wall exit. Check whether the fittings close a right angle with the wall and their space from the wall the same is. The two screw stumps of the fitting should be horizontal and their space for each other is ca. 150-153 mm. Screw the rosettes manually to the fitting. Place the sealings to the tap fixing nut (3/4") screw to the outlet and press it with a fork spanner (do not use ribbed pliers!). Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type). Open the tap and check whether the sealing appropriate is. Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice. After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is a "traditional" two-handle mixer. With the turn of the right handle cold water with the left handle warm water can be taped. With the simultaneous opening of both handles the desired water temperature is mixable. This two-handle mixer owing to the during long years refined construction, ensures high security and long endurance. Because of the standard built in measures in case of attrition or default it can be easily and cheaply replaced.

Technical data:
Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)
Test pressure: 1.6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0.1-0.5 MPa (1-5 bars) pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C
Recommended hot water temp.: 65 °C
Connection to the spare closing: G3/8
Head part: 1/2"

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resisting chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

Installation and operation instructions

Seal the 3/8" screw of the eccentric fitting (Z- piece) with packing strip or paste. Screw the outlet to the screw of the wall exit. Check whether the fittings close a right angle with the wall and their space from the wall the same is. The two screw stumps of the fitting should be horizontal and their space for each other is ca. 150-153 mm. Screw the rosettes manually to the fitting. Place the sealings to the tap fixing nut (3/4") screw to the outlet and press it with a fork spanner (do not use ribbed pliers!). Place and fix the swinging spout to the tap (if you bought this type). Open the tap and check whether the sealing appropriate is. Before installation please check the attached instructions or ask for professional advice.

After proper fixing and connecting the mixer is ready for use. This mixer is assembled with a ceramic cartridge. The principle of operation of the ceramic cartridges is that by sliding the two precisely finished ceramic discs on each other the cartridge opens or closes the flow gaps.

The operation of the mixer:

Pressing the handle all the way down closes the mixer. By lifting the handle the flow rate, while by turning of the water temperature can be adjusted. The bath-shower mixer is assembled with "automatic diverter". The essence of this method is, that by closing the mixer the diverter moves back into bath-shower mixer position, preventing the unexpected flowing of water through the shower by the opening. If very little amount of water is taken for the showering the diverter does not change into shower position – the diverter can be fixed by the turn of the button – **Attention!** In this case the automatic function stops.

This product is a so-called ECO version that provides you further options.

Adjustment of the ECO cartridge

The ECO technology used in the cartridge provides you optimal, water-saving and scald-proof operation upon the usage of this product. With the built-in ECO cartridge you can efficiently save water and energy as well. The temperature of hot water can be adjusted with the set-ring in the ECO cartridge, while the desired water quantity is adjustable with the screw on the cartridge's handle.

Steps of adjustment:

1. Remove the color indicator from the handle.
2. Loosen the screw with a screwdriver, and remove the handle.

ONE HANDLE WALL MOUNTED MIXER

3. Remove the cover cap.
4. Move the handle of the cartridge backwards to the position providing the water quantity you demand. Fix this position with the screw.
5. Turn the operating handle clockwise to the position providing the required hot water temperature. Fix this position with the set-ring.

With these adjustments you can ensure that you will not waste water or energy. In case you require different quantity or temperature you can readjust the settings as detailed above.

The default setting of the cartridge leaves the whole operating range free.

Technical data:
Nominal pressure: 1 MPa (10 bars)

Test pressure: 1.6 MPa (16 bars)

Recommended operating pressure: 0.1-0.5 MPa (1-5 bars) – pressure reducer recommended

Hot water temperature: max. 80 °C

Recommended hot water temp.: 65 °C

Connection to the spare closing: G3/4

Surface cleaning and maintenance

Thank to the careful and precise workmanship the MOFEM mixers are finished with an extremely hard, glittering, contamination-resisting chrome plating. You can retain the fairness of the surface if you follow the instructions below. Avoid using cleaning agents that can leave stains or scratches on the chrome surface. Do not use any cleaning agents containing acid, chloride or scouring agents. Clean with liquid cleaners containing citric or acetic acids. Always read the instructions on the cleaner's label before use. In case of any doubt try the cleaner on a lesser-visible spot of the mixer. If you do not experience any stains or damage on the surface after a few days the cleaner can be used. After cleaning rinse with clear water and polish with a soft cloth. Depending on the water hardness the aerator should be cleaned with lime-scale remover. The mixer does not require any special treatment. It is advisable to use local (spare closing) or central filter. The cartridge generally cannot be individually repaired, in case of its failure the entire cartridge must be replaced.

Montáž a návod na používanie

- zaskrutkujte flexibilné hadice do batérie - zatahnite až po doraz
- zaskrutkujte tiež so závitom do batérie
- vložte tesnenie pod batériu, a položte armatúru do umývadla, do bidetu a pod
- položte na tých tesnenia a podložky a upevnite batériu s protimaticou
- pripojte flexibilné hadice k náhradnému uzáveru (rohový ventil)
- práva strana: STUĐENÁ VODA, ľavá strana: TEPLÁ VODA
- položte a upevnite kýmnu výpustnú rúru k batérii (ak ste kúpili taký typ)
- otvorte batériu a skontrolujte tesnenia.

Ovládanie batérie

Vami nakúpená armatúra je tzv. tradičná batéria s dvomi ovládacími prvkami. Otočením pravej rúčky pustíte studenú vodu s ľavou rúčkou teplú. Súčasným otočením oboch rúčok môžete namiešať vodu so žiadanou teplotou. Konštrukcia horných, činných častí batérie sa vykrystalizovala po desaťročí skúsenostiach, preto zabezpečuje dlhú životnosť a spoľahlivosť. Opatrovaním alebo inak poškodenú súčiastku batérie – vďaka "skoro" normalizovaným rozmerom – možno veľmi ľahko vymeniť.

Technické údaje:

- menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
- kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- doporučený tlak v sieti: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor

maximálna teplota horiacej vody: 80 °C
doporučená teplota horiacej vody: 65 °C
pripojenie na náhradný uzáver: G3/8
vršok: G1/2

Čistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFEM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vrub. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnka, kyselnu alebo chlór. Povrch batérie čistíte obvyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselnu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenájdete fláky na povrchu, prostriedok môžete kludne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a potom "napišúťna vane". Tým zabráníte, aby pri nasledujúcom otvorení, sa voda vystriekla zo sprchovacej rúčky. Keď pri sprchovaní používate príliš slabý prúd vody, menší neutrál sprchovacia polohu. Preto otočte gombík. – **Upozornenie:** v takom prípade automatická funkcia menia je vypnutá. Riadiaca jednotka, ktorú ste kúpili poskytuje ďalšie služby, lebo je to tzv. ECO prevedenie

Prírodným ECO techniky, používané v riadiacej jednotke je uskutočnená optimálna ovládateľnosť, vodosporná prevádzka a bezpečná ochrana proti napareniu. Vplyv vsťavanej riadiacej jednotky ECO je významná aj z hľadiska úspory energie, lebo spolu s ochranou proti napareniu zabezpečí úspory vody a energie. Teplotu teplej vody možno nastaviť (bez špeciálnych náradí) nastavovacím prstom na riadiacej jednotke ECO. Nastavovacou skrutkou, ktorú sa nachádza na ramene riadiacej jednotky možno nastaviť aj množstvo vody.

Postup nastavenia:

1. Odstráňte z ramena farebný značka.

DVOJRÚČKOVÁ BATERIA NÁSTENNÁ

kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
doporučený tlak v sieti: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar) doporučujeme použiť dekompresor

maximálna teplota horiacej vody: 80 °C
doporučená teplota horiacej vody: 65 °C
pripojenie na excentrické pripojky: G3/4
vršok: G1/2

Čistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFEM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vrub. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnka, kyselnu alebo chlór. Povrch batérie čistíte obvyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselnu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenájdete fláky na povrchu, prostriedok môžete kludne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkovac) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštny náhradný uzáver alebo centrálny filter. Ovládacia jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

Montáž a návod na používanie

- utiesnite 1/2" závit excentrické pripojky (Z-kus) tesniacou pastou alebo tesniacou páskou
- zaskrutkujte pripojku do stenového vývodu (stenový kotúč). Skontrolujte, či pripojky sú kolmé na stenu a či sú v rovnej vzdialenosti od steny.
- Excentrickú pripojku nastavte tak, aby vzdialenosť medzi závitovými ukončeniami pripojok boli vo vzdialenosti 150 resp. 153 mm, a ukončenia sú voči sebe vo vodovodnej polohe
- načte zaskrutkujte krycie tanieriky na pripojky
- vložte tesnenia do prípevňovacích matíc (3/4") batérie. Matice zaskrutkujte na pripojku použite vidlicový kľúč č. 29, resp. 30. Nepoužívajte vrubované kliešte
- Pusťte vodu batériu, a skontrolujte, tesnosť tesnení

Ovládanie batérie

Vami nakúpená armatúra je tzv. tradičná batéria s dvomi ovládacími prvkami. Otočením pravej rúčky pustíte studenú vodu s ľavou rúčkou teplú. Súčasným otočením oboch rúčok môžete namiešať vodu so žiadanou teplotou. Konštrukcia horných, činných častí batérie sa vykrystalizovala po desaťročí skúsenostiach, preto zabezpečuje dlhú životnosť a spoľahlivosť. Opatrovaním alebo inak poškodenú súčiastku batérie – vďaka "skoro" normalizovaným rozmerom – možno veľmi ľahko vymeniť.

Technické údaje:

- menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)

Montáž a návod na používanie

- zaskrutkujte flexibilné hadice do batérie zatahnite až po doraz
- zaskrutkujte tiež so závitom do batérie
- vložte tesnenie pod batériu, a položte armatúru do umývadla, do bidetu a pod.
- položte na tých tesnenia a podložky a upevnite batériu s protimaticou
- repite flexibilné hadice k náhradnému uzáveru (rohový ventil) práva strana: STUĐENÁ VODA, ľavá strana: TEPLÁ VODA
- položte a upevnite kýmnu výpustnú rúru k batérii (ak ste kúpili taký typ)
- otvorte batériu a skontrolujte tesnenia

Ovládanie batérie:

Keď je rúčka zatlačaná až po doraz, armatúra je v zavretom stave. Zdvíhnutím rúčky regulujeme množstvo, otočením rúčky napravo (studená voda) alebo naľavo (teplá voda) regulujeme teplotu vytekajúcej vody. Napišúťna vane batéria je vybavená s tzv. automatickým meničom sprchovacej. Podstatná činnosť menia je nasledovná: po uzavretí batérie po sprchovaní sa mení prepne do polohy "napišúťna vane". Tým zabráníte, aby pri nasledujúcom otvorení, sa voda vystriekla zo sprchovacej rúčky. Keď pri sprchovaní používate príliš slabý prúd vody, menší neutrál sprchovacia polohu. Preto otočte gombík. – **Upozornenie:** v takom prípade automatická funkcia menia je vypnutá. Riadiaca jednotka, ktorú ste kúpili poskytuje ďalšie služby, lebo je to tzv. ECO prevedenie

Nastavenie riadiacej jednotky ECO

Prírodným ECO techniky, používané v riadiacej jednotke je uskutočnená optimálna ovládateľnosť, vodosporná prevádzka a bezpečná ochrana proti napareniu. Vplyv vsťavanej riadiacej jednotky ECO je významná aj z hľadiska úspory energie, lebo spolu s ochranou proti napareniu zabezpečí úspory vody a energie. Teplotu teplej vody možno nastaviť (bez špeciálnych náradí) nastavovacím prstom na riadiacej jednotke ECO. Nastavovacou skrutkou, ktorú sa nachádza na ramene riadiacej jednotky možno nastaviť aj množstvo vody.

Postup nastavenia:

1. Odstráňte z ramena farebný značka.

Montáž a návod na používanie

- utiesnite 1/2" závit excentrické pripojky (Z-kus) tesniacou pastou alebo tesniacou páskou
- zaskrutkujte pripojku do stenového vývodu (stenový kotúč). Skontrolujte, či pripojky sú kolmé na stenu a či sú v rovnej vzdialenosti od steny.
- Excentrickú pripojku nastavte tak, aby vzdialenosť medzi závitovými ukončeniami pripojok boli vo vzdialenosti 150 resp. 153 mm, a ukončenia sú voči sebe vo vodovodnej polohe
- načte zaskrutkujte krycie tanieriky na pripojky
- vložte tesnenia do prípevňovacích matíc (3/4") batérie. Matice zaskrutkujte na pripojky – použite vidlicový kľúč č. 29, resp. 30.
- Nepoužívajte vrubované kliešte.
- Pusťte vodu batériu, a skontrolujte, tesnosť tesnení.
- Táto batéria má keramikú ovládacia jednotku. Princíp činnosti: dve vtoky prenosťou opracované keramikou kotúče sa otáčajú, resp. posúvajú voči sebe, pričom uzatvárajú alebo otvárajú prietokové prieryzy.

Ovládanie batérie:

Keď je rúčka zatlačaná až po doraz, armatúra je v zavretom stave. Zdvíhnutím rúčky regulujeme množstvo, otočením rúčky napravo (studená voda) alebo naľavo (teplá voda) regulujeme teplotu vytekajúcej vody. Napišúťna vane batéria je vybavená s tzv. automatickým meničom sprchovacej. Podstatná činnosť menia je nasledovná: po uzavretí batérie po sprchovaní sa mení prepne do polohy "napišúťna vane". Tým zabráníte, aby pri nasledujúcom otvorení, sa voda vystriekla zo sprchovacej rúčky. Keď pri sprchovaní používate príliš slabý prúd vody, menší neutrál sprchovacia polohu. Preto otočte gombík. – **Upozornenie:** v takom prípade automatická funkcia menia je vypnutá. Riadiaca jednotka, ktorú ste kúpili poskytuje ďalšie služby, lebo je to tzv. ECO prevedenie

Nastavenie riadiacej jednotky ECO

Prírodným ECO techniky, používané v riadiacej jednotke je uskutočnená optimálna ovládateľnosť, vodosporná prevádzka a bezpečná ochrana proti napareniu. Vplyv vsťavanej riadiacej jednotky ECO je významná aj z hľadiska úspory energie, lebo spolu s ochranou proti napareniu zabezpečí úspory vody a energie. Teplotu teplej vody možno nastaviť (bez špeciálnych náradí) nastavovacím prstom na riadiacej jednotke ECO. Nastavovacou skrutkou, ktorú sa nachádza na ramene riadiacej jednotky možno nastaviť aj množstvo vody.

Postup nastavenia:

1. Odstráňte z ramena farebný značka.

2. So skrutkovačom uvoľnite upevňovaciu skrutku, a odstráňte ovládacie rameno.
3. Odstráňte veko.
4. Posuňte dozadu rameno riadiacej jednotky až do tej polohy, pri ktorej vyteká žiadané množstvo vody. Pomocou skrutky zaistite túto pozíciu.
5. Otočte ovládacie rameno smerom k teplej vode až do tej polohy, pri ktorej vytekajúca voda bude mať žiadanú teplotu.
- Nastavovacím prstom zaistite túto pozíciu. S vykonanými nastaveniami zabezpečíte aby nevytekalo väčšie množstvo vody, resp. voda s vyššou teplotou aká je žiadaná. Ak počas používania potrebujete zmeniť nastavenie, postupujte podľa uvedeného postupu.
- Riadiaca jednotka v základnej polohe poskytuje úplnú voľnosť vo všetkých pohybových oblastiach.

Technické údaje:

- menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
- kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- doporučený tlak v sieti: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor
- maximálna teplota horiacej vody: 80 °C
- doporučená teplota horiacej vody: 65 °C
- pripojenie na náhradný uzáver: G3/8

Čistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFEM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vrub. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnka, kyselnu alebo chlór. Povrch batérie čistíte obvyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselnu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenájdete fláky na povrchu, prostriedok môžete kludne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkovac) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštny náhradný uzáver alebo centrálny filter. Ovládacia jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.

JEDNOPÁKOVÁ BATERIA NÁSTENNÁ

2. So skrutkovačom uvoľnite upevňovaciu skrutku, a odstráňte ovládacie rameno.

3. Odstráňte veko.
4. Posuňte dozadu rameno riadiacej jednotky až do tej polohy, pri ktorej vyteká žiadané množstvo vody. Pomocou skrutky zaistite túto pozíciu.
5. Otočte ovládacie rameno smerom k teplej vode až do tej polohy, pri ktorej vytekajúca voda bude mať žiadanú teplotu. Nastavovacím prstom zaistite túto pozíciu.
- S vykonanými nastaveniami zabezpečíte aby nevytekalo väčšie množstvo vody, resp. voda s vyššou teplotou aká je žiadaná. Ak počas používania potrebujete zmeniť nastavenie, postupujte podľa uvedeného postupu.
- Riadiaca jednotka v základnej polohe poskytuje úplnú voľnosť vo všetkých pohybových oblastiach.

Technické údaje:

- menovitý tlak: 1 MPa (10 bar)
- kontrolný tlak: 1,6 MPa (16 bar)
- doporučený tlak v sieti: 0,1-0,5 MPa (1-5 bar) – doporučujeme použiť dekompresor
- maximálna teplota horiacej vody: 80 °C
- doporučená teplota horiacej vody: 65 °C
- pripojenie na excentrické pripojky: G3/4

Čistenie povrchu a údržba

Vďaka starostlivej a precíznej úprave batérie firmy MOFEM majú veľmi tvrdý, lesklý a proti nečistotám odolný chromovaný povrch. Kvalitu povrchu môžete udržať v pôvodnom stave nasledovne: Nepoužívajte také čistiace prostriedky, ktoré zanechajú na chromovanom povrchu fláky alebo vrub. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čistiace zrnka, kyselnu alebo chlór. Povrch batérie čistíte obvyčajnými čistiacimi prostriedkami, ktoré obsahujú, kyselnu citrónovú alebo octovú. Pred použitím vždy prečítajte návod na balení čistiaceho prostriedku. V prípade neistoty, čistiaci prostriedok vyskúšajte na neviditeľnom mieste. Keď ani po 12 dňoch nenájdete fláky na povrchu, prostriedok môžete kludne používať. Po očistení povrchu, čistiaci prostriedok opláchnite silným prúdom vody, a povrch utrite do sucha. Perlátor (perličkovac) od závislosti na tvrdosti vody, treba čistiť odstraňovačom vodného kameňa. Batéria nevyžaduje zvláštny náhradný uzáver alebo centrálny filter. Ovládacia jednotku vo väčšine prípadov nemožno opraviť, v prípade poruchy alebo poškodenia celú jednotku treba vymeniť.





